

## Inhalt / Sommaire

<b>Vorwort / Préface</b>	
Armes Luxemburg? Pauvre Luxembourg ? Marie-Paule Jungblut	8
<b>Einführung / Introduction</b>	
« D'un pays arriéré et pauvre à l'Etat le plus prospère d'Europe » Claude Wey	10
<b>Luxemburg heute: Armut hinter reicher Fassade</b>	<b>34</b>
<b>Le Luxembourg aujourd'hui : derrière la riche façade, la pauvreté</b>	
Armut und Ungleichheit in der Dienstleistungsgesellschaft des 21. Jahrhunderts Marco Wagener	62
« Eemol Strummert – ëmmer Strummert » !?	
ou le sans-abrisme et l'exclusion liée au logement au Luxembourg René Kneip	74
Was bedeutet Kinderarmut heute? Michael-Sebastian Honig	82
Gewaltrisiko Armut bei Kindern und Jugendlichen Georges Steffgen, Helmut Willems	92
Prison, exclusion et stigmatisation Guy Schmit	102
<b>Armut und bescheidenes Leben, 1850-1940</b>	<b>110</b>
<b>Pauvreté et vie modeste, 1850-1940</b>	
Arme ohne Sozialstaat. Ländliche Massenarmut in Luxemburg im 19. Jahrhundert Norbert Franz	154
Sans famille à Luxembourg: le sort des orphelins de la capitale au 19 <sup>e</sup> siècle Nadia Miny	164
Die Sozialenquete des Vereins für die Interessen der Frau 1907 Alfred Bové	172
Die bescheidene Lebenswelt der Luxemburger Zöllner zur Zeit des Deutschen Zollvereins Jean Ensch	180

<b>Der Blick auf die Armut: zwischen Anklage und Voyeurismus</b>	<b>188</b>
<b>Le regard sur la pauvreté : entre accusation et voyeurisme</b>	
Lichtspiele und soziale Frage Martin Loiperdinger, Ludwig Vogl-Bienek	220
„Helfen! Helfen!“ Auszüge aus einer Reportage Tony Jungbluts von 1936 Tony Jungblut	228
Expérience de travail social communautaire dans le Grand-Duché de Luxembourg 1978	236
Jean-Marie Barnich, Roger Faber, André Reuter	
<b>Reaktionen auf Armut</b>	<b>242</b>
<b>Réponses à la pauvreté</b>	
L'évolution de la législation de lutte contre la pauvreté au Grand-Duché de Luxembourg au 19 <sup>e</sup> siècle	258
Paul Henri Meyers	
Soziale Arbeit und Armut Helmut Willems, Claude Haas	266
Perzeption und Bekämpfung der Armut Robert Urbé	276
Arbeitssuchende Jugendliche in Luxemburg Klaus Schneider	282
L'assistance sociale est-elle un régime réservé aux nationaux? Claudia Hartmann-Hirsch, Fofa Amétépé	292
<b>Selbstverortung, oder wie reich ist mein Leben?</b>	<b>306</b>
<b>Positionnement personnel, ou en quoi consiste la richesse de ma vie ?</b>	
La pauvreté dans les relations internationales. Le problème de la faim Jean Feyder	320
Quelle croissance et quel bien-être pour qui ? Guy Schuller	330
Die Bausteine der Zukunft: „Langsamer, weniger, besser, schöner“ Raymond Becker, Françoise Kuffer	342
<b>Nachwort / Postface</b>	
Le syndrome de la bourse vide Paul Rauchs	352
<b>Autorenbiografien / Biographies des auteurs</b>	<b>358</b>
<b>Impressum</b>	<b>364</b>